



WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERTO ARROSSISCE

L'Egbert es posa vermell



Philipp Winterberg

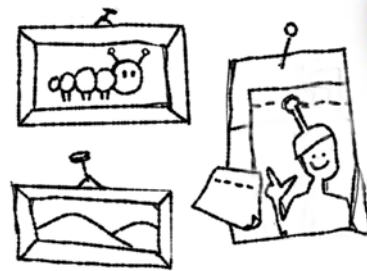
EGBERTO ARROSSISCE

L'Egbert es posa vermell

Philipp Winterberg

EGBERTO ARROSSISCE

L'Egbert es posa vermell

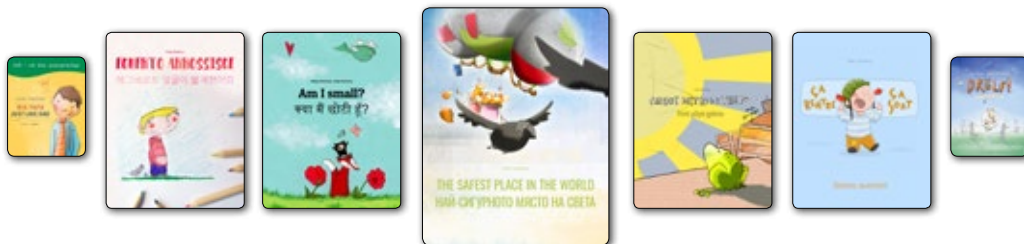


Catalan (Català)

Italian (Italiano)

Translation (Catalan): Enrique Muñoz Mantas and OHT Team

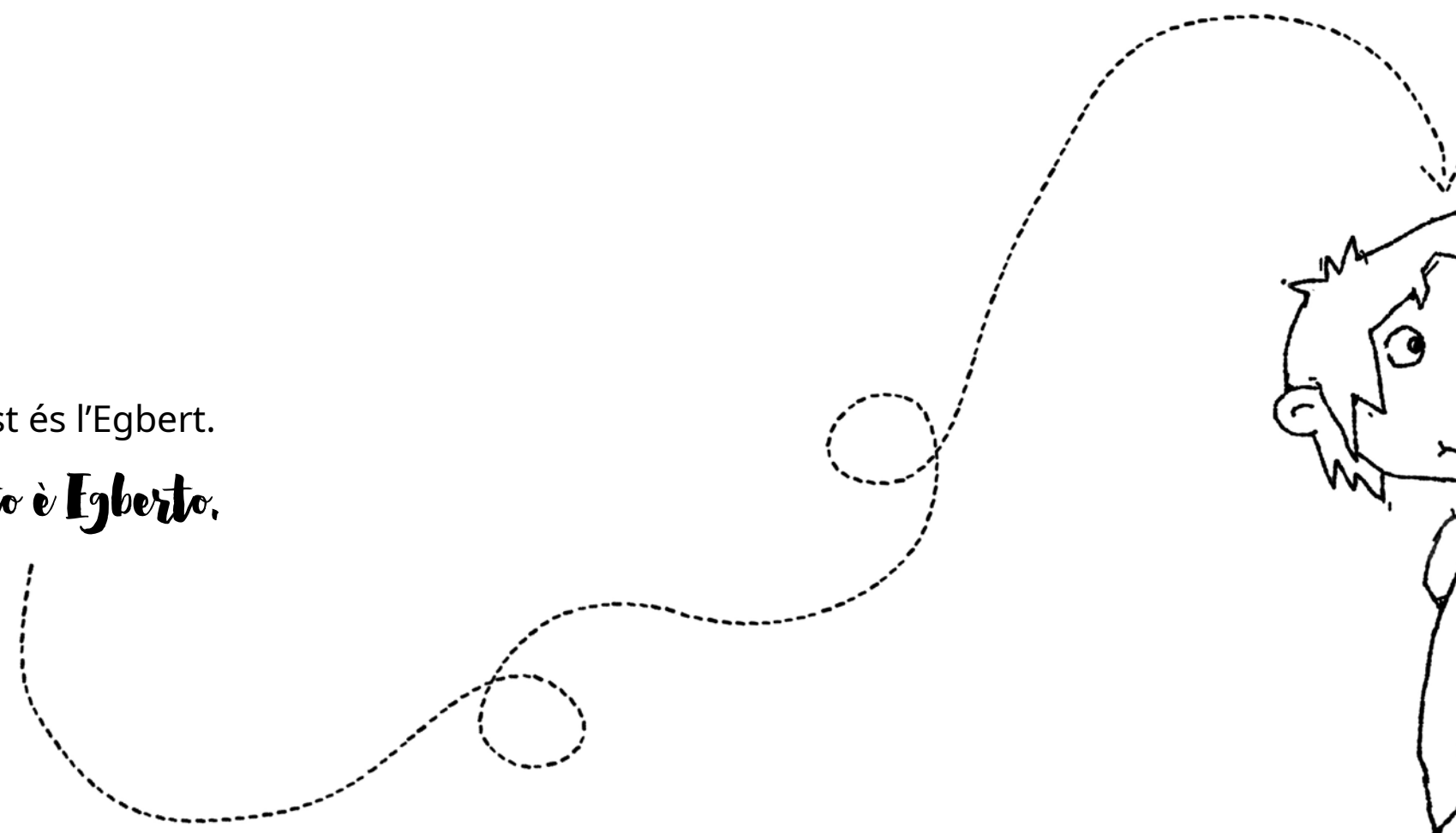
Translation (Italian): Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti and EUP Team



www.philippwinterberg.com

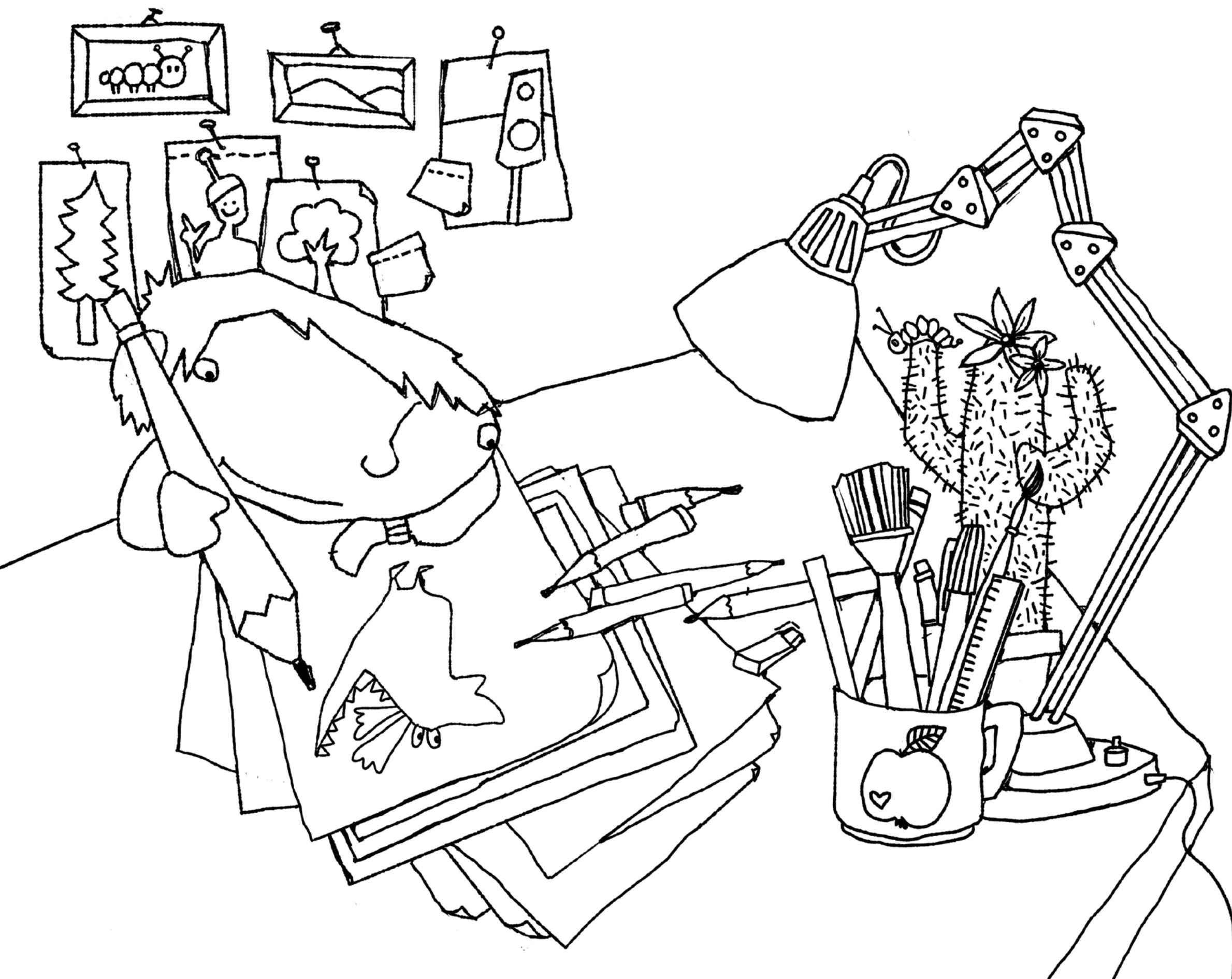


Aquest és l'Egbert.
Questo è Egbert.



Soc l'Egbert.
Sono Egbert.





A l'Egbert li encanten les coses de color verd. Especialment les maragdes i els dracs.

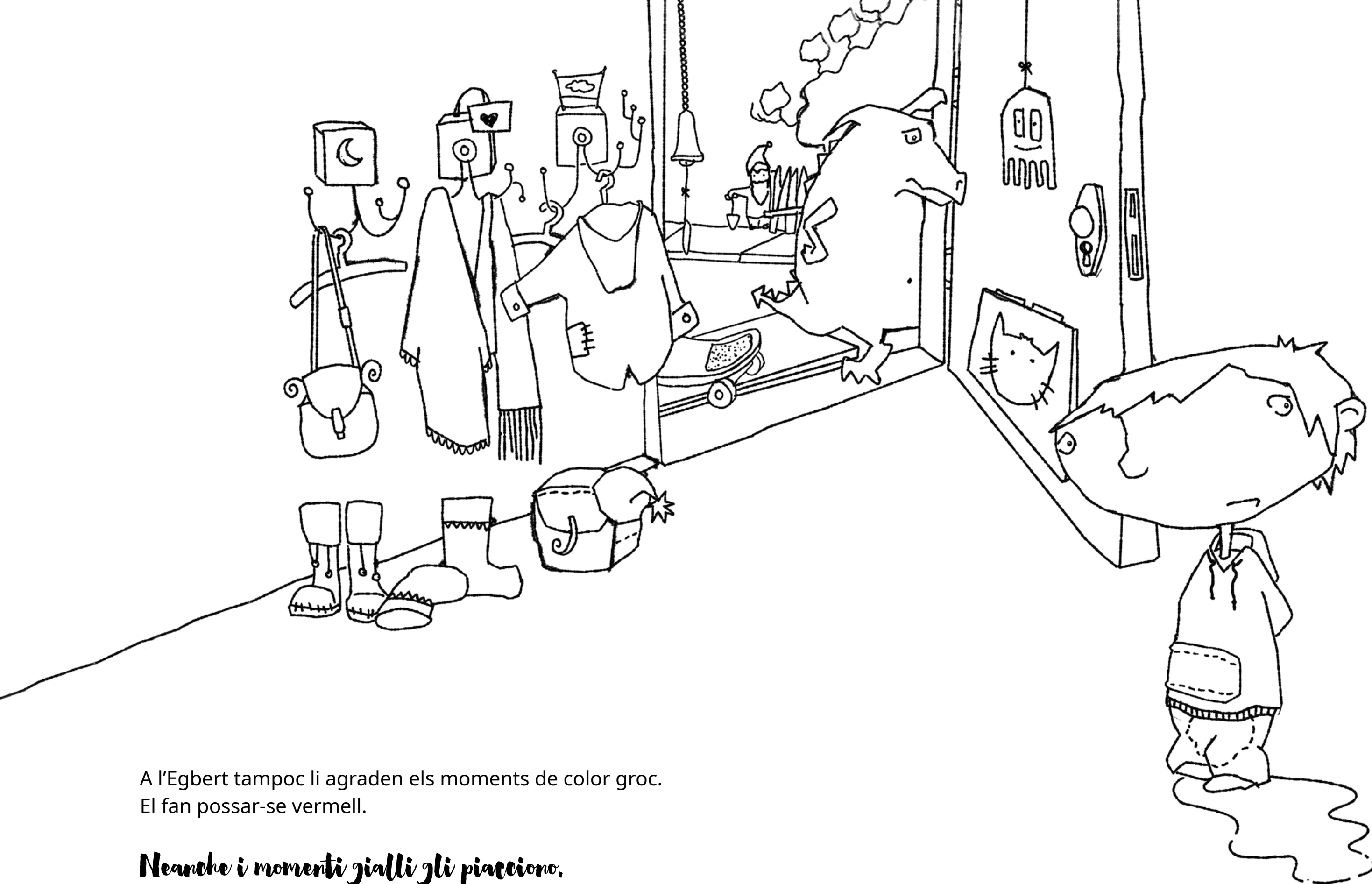
A Egberto piacciono le cose verdi, soprattutto gli smeraldi e i draghi.

A l'Egbert no li agraden els somnis de color groc.

Invece non gli piacciono i sogni gialli.







A l'Egbert tampoc li agraden els moments de color groc.
El fan passar-se vermell.

*Neanche i momenti gialli gli piacciono,
Lo fanno arrossire.*



Aquest és en Manfred.

Questo è Manfred.





PIPIBERT! PIPIBERT!
L'EGBERT ÉS UN BEBÈ!

PIPIBERTO!
PIPIBERTO!
EGBERTO È UN BEBÈ!

Quan en Manfred és malvat, l'Egbert es posa vermell.
S'enfada molt i es posa molt vermell.

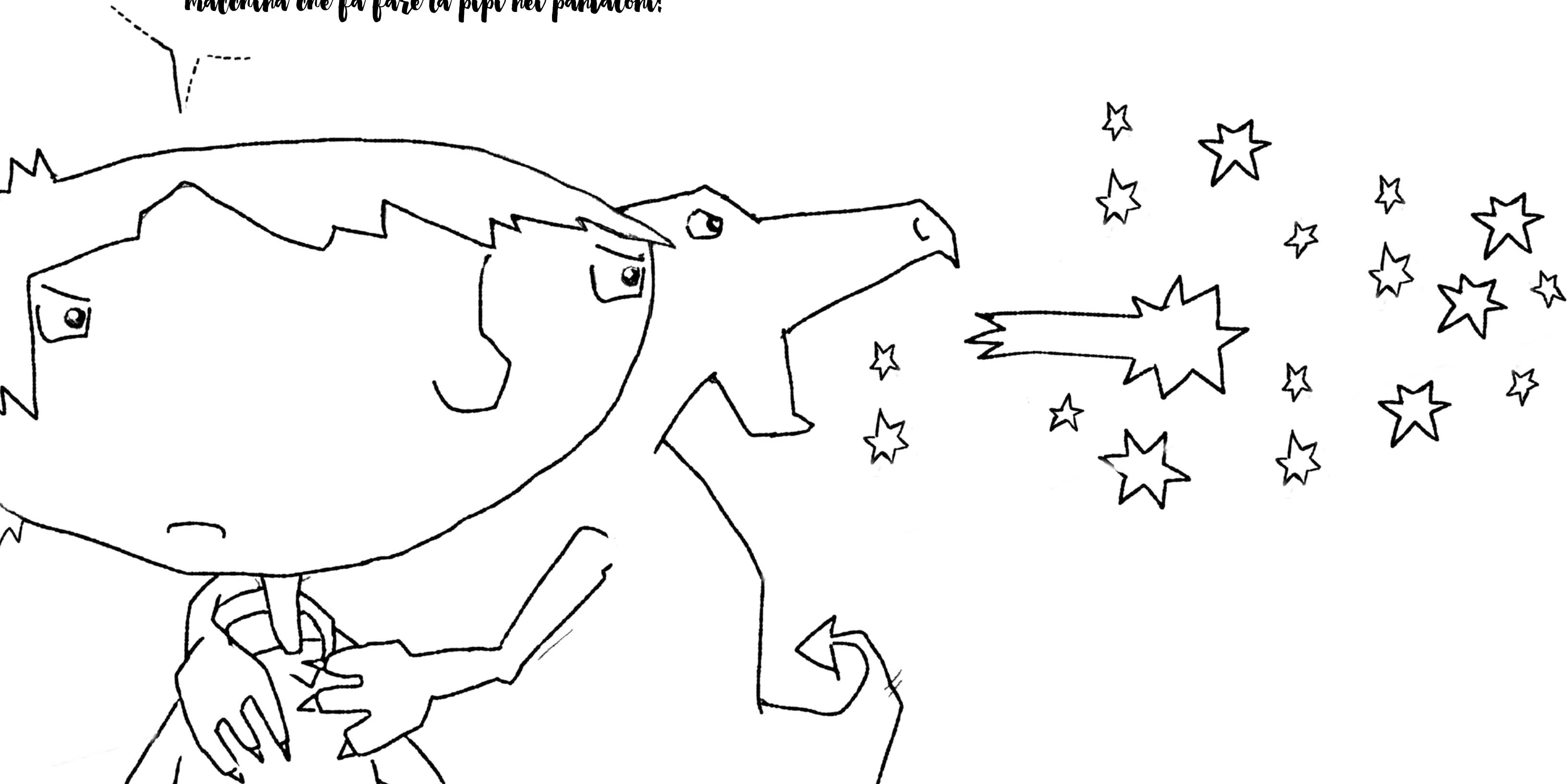
*Egbert arrossisce anche quando Manfred lo prende
in giro. Si arrabbia molto e diventa rosso di rabbia.*



Maleit Malvafred!

Desitjaria tenir una màquina que fes que et pisis a sobre!

*Stupido Brontofredo! Vorrei tanto una
macchina che fa fare la pipì nei pantaloni!*



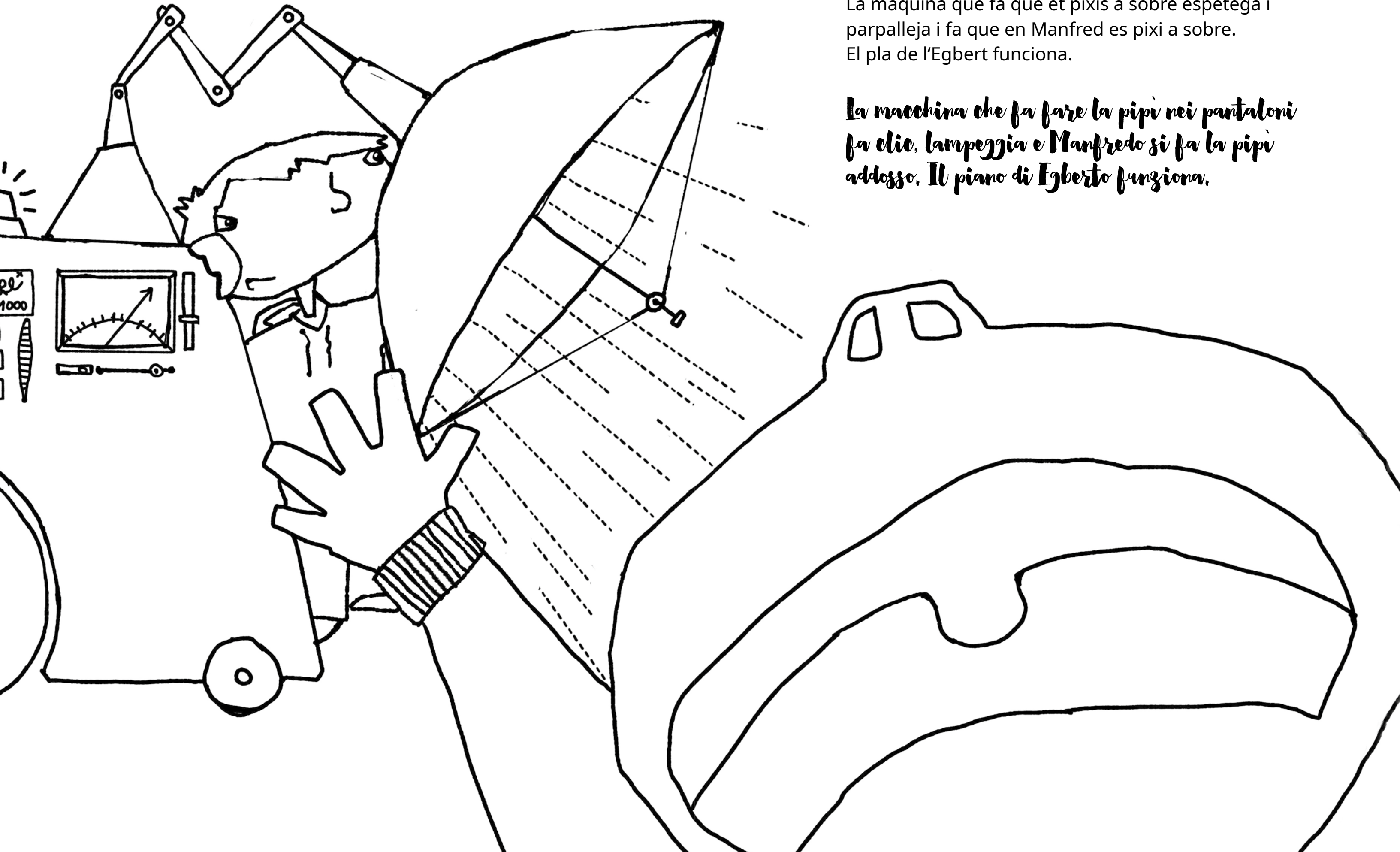


L'Egbert té un pla.
En Manfred quedarà molt... sorprès!

*Egbert ha un piano,
Manfred si farà... una gran risata!*





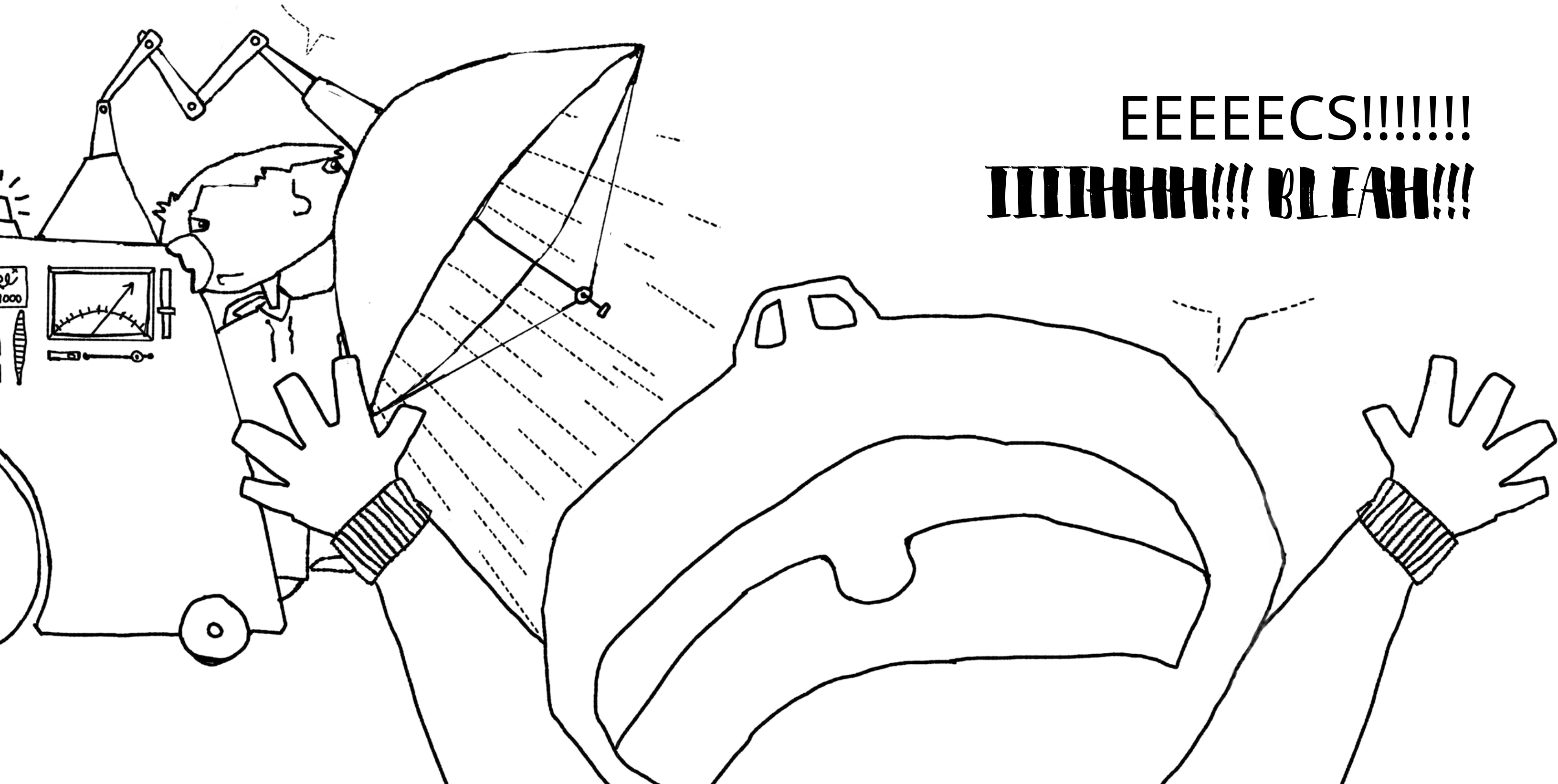


La màquina que fa que et pixis a sobre espetega i
parpalleja i fa que en Manfred es pixi a sobre.
El pla de l'Egbert funciona.

*La macchina che fa fare la pipì nei pantaloni
fa clic, lampeggia e Manfred si fa la pipì
addosso. Il piano di Egbert funziona.*

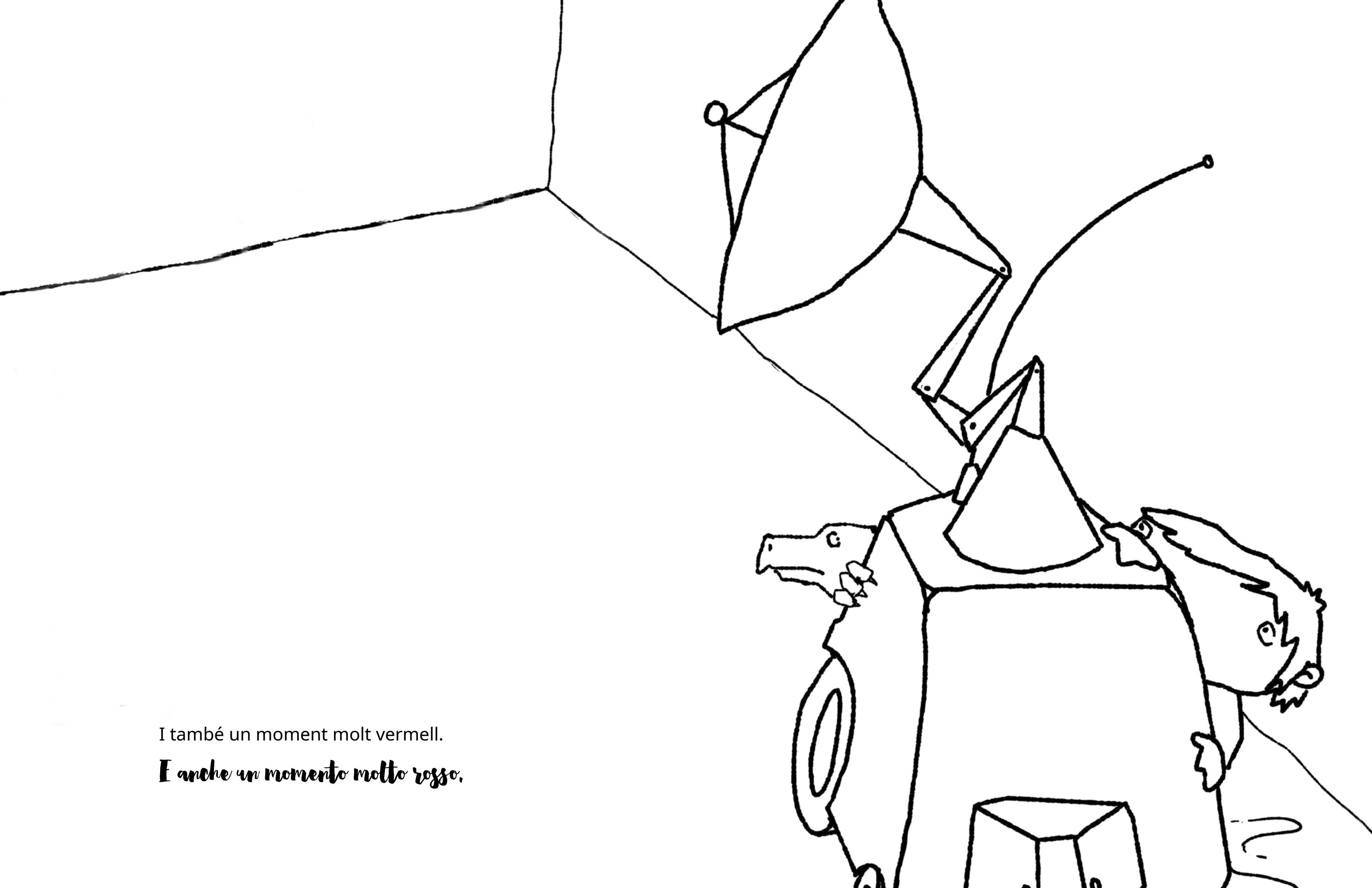
PIPIFRED! PIPIFRED!
EN MANFRED ÉS UN BEBÈ!

**PIPIFREDO! PIPIFREDO!
MANFREDO È UN BEBÈ!**



**EEEEECs!!!!!!
IIIIHHH!!! BLEAH!!!**





I també un moment molt vermell.

E anche un momento molto rosso.

Arf. Desitjaria haver tingut un somni verd!

Uff. Desidero un sogno verde!



Oh, no! He transformat en Manfred en Pipifred i a mi mateix en Malvabert. Ho sento!

Uhm... Ho fatto diventare Manfred Pipifredo e io mi sono trasformato in Brontolberto. Mi dispiace!





















Vuoi stampare questo libro illustrato per bambini?

Scarica questo libro in oltre 100 lingue in formato PDF e stampalo
per i tuoi figli tutte le volte che vuoi.

Niente dati personali, niente registrazione, niente e-mail, niente
newsletter, nessun impegno, semplicemente gratis:

www.philippwinterberg.com

Si ringraziano sinceramente tutti i traduttori!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabe, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...



Maggiori informazioni sull'autore...



Philipp B. Winterberg M.A., ha studiato Scienza della comunicazione, Psicologia e Giurisprudenza e attualmente vive tra Berlino e Münster. Gli piace condurre una vita eclettica: ha fatto paracadutismo in Namibia, ha meditato in Thailandia e ha nuotato con gli squali e le razze nelle isole Fiji e in Polinesia.

Le sue pubblicazioni aprono nuove prospettive su questioni fondamentali come l'amicizia, la consapevolezza e la sorte. Tradotto in oltre 200 lingue, i suoi libri sono letti in tutto il mondo.



